



**OREGON
CHILD
DEVELOPMENT
COALITION**



TRYING TIMES ~ HOPEFUL FUTURE

2010 ANNUAL REPORT | REPORTE ANUAL 2010

LETTER FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

The economic situation for the nation and Oregon over the last couple of years has had resounding impact on families, children and communities. Although these have been trying times with the economy struggling to recover, decision makers have been favorable to early childhood care and education services. Just like us, they see the tremendous value in supporting services in the early years. Parents and staff at OCDC see the value in Head Start and Early Head Start and how this builds hope and foundation for the future. Policy makers see the future workforce in today's preschoolers!

The growing support and understanding about the value of providing quality education to the youngest in our nation has led to some positive outcomes for OCDC and the families we serve. The federal government provided special funds to support expansion of Migrant and Seasonal Early Head Start with 352 infants and toddlers, and the opportunity to serve pregnant women and Migrant Head Start by 90 children. Although Oregon was experiencing a pronounced economic downturn and several programs were cut drastically, Oregon

Prekindergarten Head Start was cut by only 9 percent. Both our state and federal governments attested to the importance of investing in tomorrow's future by supporting early childhood care and education.

We at OCDC continue to be hopeful for the future because we know the importance and value of the work we do with children and families. The staff commitment and dedication to the services they provide is a strength that perseveres despite the economy. Parent involvement in the programs and support to their children through their participation in various activities continues to grow even in the face of economic hardship.

The attributes of the programs, staff and parents all enabled OCDC to have a very successful year 2010 even in adverse economic times. All of this attests to the fact that out of adversity success can occur with willing and committed individuals.

Thank you to staff, parents, Board and community who worked with OCDC to turn challenges into successes for our youngest children.

Donalda Dodson, RN, MPH

*Executive Director
Oregon Child Development Coalition*



CARTA DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

La situación económica de la nación y de Oregon en los últimos dos años ha tenido un impacto resonante en las familias, en los niños y en las comunidades. Aún cuando han sido tiempos de lucha para recuperar la economía, aquellos al frente de las decisiones han estado a favor de los servicios de cuidado y educación de la niñez temprana. Al igual que nosotros, ellos ven el tremendo valor que tiene el apoyo a los servicios para los años tempranos. Los padres y el personal en OCDC ven el valor en Head Start y Early Head Start y en qué forma promueven la esperanza y las bases para el futuro. Los responsables de las políticas ven la futura fuerza laboral en los preescolares de hoy!

El creciente apoyo y entendimiento acerca del valor de proporcionar educación de calidad a los más pequeños de nuestra

nación nos llevan a algunos resultados positivos para OCDC y las familias a quienes servimos. El gobierno federal proporcionó fondos especiales para apoyar la expansión de Early Head Start Migrante y Temporada con 352 plazas para bebés y niños pequeños y la oportunidad de servir a mujeres embarazadas y Head Start Migrante con 90 plazas para niños. Aún cuando Oregon ha pasado por una baja pronunciada en la economía y varios programas fueron drásticamente recortados, Oregon Prekindergarten Head Start solo tuvo un recorte del 9 por ciento. Tanto el gobierno de nuestro estado como el federal dieron fe de la importancia de invertir en el futuro de mañana apoyando el cuidado y la educación de la niñez temprana.

Nosotros en OCDC continuamos teniendo esperanza en el futuro porque sabemos la importancia y el valor del trabajo que hacemos con niños y familias. El cometido y dedicación del personal hacia los servicios que proporcionan es

una fortaleza que persevera no obstante la economía. El involucramiento de los padres en los programas y el apoyo a sus hijos a través de la participación en varias actividades sigue creciendo aún ante las dificultades económicas.

Los atributos de los programas, el personal y los padres han permitido que OCDC tenga un año 2010 de mucho éxito, aún en tiempos económicos adversos. Todo esto confirma el hecho de que el éxito puede ocurrir de la adversidad con personas dispuestas y dedicadas.

Gracias al personal, los padres, la Mesa Directiva y la comunidad que trabajó con OCDC para convertir los retos en éxitos para nuestros niños más pequeños.

Donalda Dodson, RN, MPH

*Directora Ejecutiva
Oregon Child Development Coalition*





OCDC MISSION

The Oregon Child Development Coalition is an organization dedicated to improving the lives of children and families through dynamic leadership, advocacy and a range of unique and essential services promoting growth and independence.

In 2010, OCDC is moving forward by maintaining a focus on our strengths:

- Preparing children for school through progressive quality educational programs, parent education and skill building.
- Promoting economic development through employment, resource development, workforce development, and in some areas serving as a major employer of the area.
- Partnering to help leverage the maximum resources, both human and financial, for the betterment of families and communities.
- Practicing inclusiveness in the classroom for children with disabilities and supporting the culture and language of families enrolled in the program.

PROGRAMS

Migrant and Seasonal Head Start

A statewide early childhood comprehensive federally funded program for children and families of migrant and seasonal farm workers, serving children age birth to five.

Oregon Pre-Kindergarten

A state-funded Head Start program funded in four counties, serving the general population of 3- and 4-year-olds and their families. The program is comprehensive in that it provides education, health, nutrition, mental health and disability services and social services to children and families.

Migrant Seasonal Early Head Start

An early-childhood comprehensive federally funded program for children ages birth to three years of age extending over seven counties in the state. The program also offers services to expectant mothers to promote the health of both mother and child and to connect her and her family with local community resources.

Family Childcare

An in-home childcare program, working with 175 childcare providers in two counties to meet the specific childcare needs of migrant and seasonal farm worker families.

Oregon Early Head Start

A state-funded early childhood comprehensive program for children ages birth to three years of age. The program also offers services to expectant mothers to promote the health of both mother and child and to connect her and her family with local community resources.

HEALTH INSURANCE FOR CHILDREN

Beginning in 2010 OCDC became a Healthy Kids grantee organization, using our infrastructure in rural parts of the state to provide a foundation for culturally-specific targeted outreach. Using a “promotora” model, community health workers connect families in racial, ethnic and language minority communities with Healthy Kids options for children’s medical insurance. This includes Latino families currently or previously served by OCDC, families and friends connected to enrolled families and the general community of Latino families and others with children ages birth up to nineteen.

The goal is to seek out families, inform them of this great resource, answer questions and assist in the application process so that all eligible children in the more rural counties receive medical coverage. Those counties are: Hood River, Wasco, Jackson, Jefferson, Klamath, Malheur, Polk and Umatilla.



MISIÓN DE OCDC

Oregon Child Development Coalition es una organización dedicada a mejorar la vida de niños y familias a través de liderazgo dinámico, abogacía y una variedad de servicios únicos y esenciales que promueven el crecimiento y la independencia.

En 2010, OCDC sigue adelante manteniendo un enfoque en sus fortalezas:

- Preparando a los niños para la escuela a través de programas progresivos de calidad, educación de padres y desarrollo de habilidades.
- Promoviendo el desarrollo económico a través de empleo, desarrollo de recursos, desarrollo de la fuerza laboral, y en algunas áreas siendo el empleador principal.
- Participando para ayudar a nivelar al máximo los recursos, tanto humanos como económicos para beneficio de las familias y las comunidades.
- Practicando la inclusión en los salones de clases aceptando a niños con discapacidades y apoyando la cultura y el idioma de las familias inscritas en el programa.



SEGURO MÉDICO PARA NIÑOS

Comenzando en 2010 OCDC se convirtió en organización concesionaria Healthy Kids, usando nuestra infraestructura en las partes rurales del estado para proporcionar una base para el trabajo de extensión culturalmente específico. Con el uso del modelo de “promotoras”, los trabajadores de la comunidad de salud conectaron a las familias en comunidades raciales, étnicas y lingüísticas de minorías con opciones Healthy Kids de seguro médico para sus niños. Esto incluye familias latinas que actualmente están o estuvieron en OCDC, familias y amigos conectados con familias participantes y la comunidad general de familias latinas y otras, con niños de recién nacidos a diecinueve años de edad.

La meta es buscar a las familias, informarles sobre este gran recurso, contestar preguntas y ayudarlas en el proceso de aplicación para que todos los niños que califican, que viven en los condados más rurales, reciban cobertura médica. Estos condados son: Hood River, Wasco, Jackson, Jefferson, Klamath, Malheur, Polk y Umatilla.



PROGRAMAS

Head Start Migrante y Temporada

Programa estatal integrado de la niñez temprana de fondos federales para niños y familias de trabajadores agrícolas migrantes y de temporada, sirviendo a niños del nacimiento a los cinco años de edad.

Oregon Pre-Kindergarten

Programa Head Start financiado por el estado en cuatro condados proporcionando servicios a la población general de niños de 3 y 4 años de edad y a sus familias. El programa es completo en el sentido de que proporciona servicios de educación, salud, nutrición, salud mental y discapacidades y servicios sociales a niños y familias.

Early Head Start Migrante y Temporada

Programa integrado de la niñez temprana de fondos federales, para niños del nacimiento a los tres años de edad extendiéndose en siete condados en el estado. El programa también ofrece servicios a madres embarazadas para promover la salud tanto de la madre como del bebé y conectarlas a ellas y a sus familias con recursos en la comunidad local.

Cuidado de Niños en Hogar

Programa de cuidado de niños en hogar trabajando con 175 proveedoras de cuidado de niños en dos condados para llenar las necesidades específicas de cuidado de niños de familias agrícolas migrantes.

Oregon Early Head Start

Programa integrado de la niñez temprana financiado por el estado para niños del nacimiento a los tres años de edad. El programa también ofrece servicios a mujeres embarazadas para promover tanto la salud de la madre como la del bebé y conectarlas a ellas y a sus familias con los recursos en la comunidad local.



PARENT APPRENTICESHIP PROGRAM

The Parent Apprenticeship Program was a pilot program funded with American Recovery and Reinvestment Act dollars to increase family engagement, promote self sufficiency and increase the workforce of highly-trained early childhood professionals in the state.

The agency created a community of support among management and staff in areas where apprentices would be placed and created the role of a mentor teacher. We also provided computer support since parents were required to complete an online Child Development Associate certificate. The apprentices were hired as temporary employees and participated in all pre-service trainings.

The entire system was enhanced by an external coach who made sure that everything was running smoothly. She visited each site, met with the apprentices and mentor teachers and kept in contact by e-mail and phone.

This community of support produced the results we desired and all eleven apprentices completed the program within the six month period. This pilot enhanced family engagement and promoted their economic independence...a result that will change lives forever.

PROGRAMA DE PADRE APRENDIZ

El Programa de Padre Aprendiz fue un programa piloto financiado por la Ley de Recuperación e Inversión de América para aumentar la participación de las familias y promover la auto-suficiencia y aumentar la fuerza laboral de profesionistas de la niñez temprana altamente capacitados dentro del estado, a través del programa de aprendizaje para padres.

La agencia formó una comunidad de apoyo entre los administradores y el personal de los centros donde los aprendices serían

colocados. Nosotros obtuvimos el apoyo del personal administrativo de cada centro y juntos creamos el rol del maestro mentor. También la computadora dado que los padres tenían requerido completar el Certificado de Asociado en Desarrollo Infantil por línea. Los aprendices fueron contratados como empleados temporarios y participaron en todos los entrenamientos pre-servicio. Ellos recibieron expectativas claras de los requisitos de su trabajo y un horario semanal para ayudarles a completar a tiempo sus metas.

El sistema completo fue realizado con la participación de un guía

externo quien aseguró que todo corriera suavemente. Ella visitó cada lugar, se reunió con los aprendices y los maestros mentores y se mantuvo en contacto por correo electrónico o teléfono.

Esta comunidad de apoyo produjo los resultados que deseábamos y todos los once aprendices completaron el programa dentro del periodo de los seis meses.

Este programa piloto aumentó la participación de las familias y promovió su independencia económica...un resultado que cambiará vidas para siempre.



DENISE PIZA

Mi nombre es Denise Piza. He sido Padre Aprendiz este año, aquí en OCDC en el Condado Jefferson.

Cuando comencé el programa de Padre Aprendiz, me sentía muy nerviosa porque no sabía qué esperar, pero al mismo tiempo también estaba muy emocionada porque disfruto de trabajar con los niños.

Yo considero que el programa de Padre Aprendiz me ha ayudado con mis propios hijos, porque pude aprender cosas



que de otra manera no hubiera aprendido en lo que se refiere al desarrollo infantil y la importancia de jugar. Realmente no había pensado en eso hasta que comencé a trabajar en mi CDA.

Ahora soy Asistente de Instrucción. También tuve la oportunidad de convertirme en facilitadora para "Los Años Maravillosos," que me ha ayudado realmente a encontrar diferentes áreas en las que puedo trabajar que son fantásticas y satisfactorias.

Esto abrió las puertas para que pude comenzar mi Título de Asociado en Desarrollo de la Niñez Temprana.

DENISE PIZA

My name is Denise Piza. I have been the Parent Apprentice this year, here at OCDC in Jefferson County.

When I started the Parent Apprentice program I was very nervous because I didn't know what to expect, but at the same time I was very excited because I enjoy working with kids.

I believe the Parent Apprentice program has helped me with my children, because I was

able to learn things that otherwise I wouldn't have been able to learn with respect to child development and the importance of play. I really hadn't given them a thought until I start working on my CDC.

Now I'm Instructional Assistant. I have also had the opportunity to become a facilitator for

The Incredible Years, and it really has helped me to find different areas in which I can work that are wonderful and rewarding.

The apprenticeship has opened doors for me and made it possible to start my Associates Degree in Early Childhood Development.



PARENT-INVOLVEMENT ACTIVITIES

Research has demonstrated that greater parent involvement in school is linked to greater gains in children's cognitive, language and socio-emotional growth. Further, children whose parents are involved enjoy school more and are less likely to drop out.

OCDC parent representatives participate on both the Board of Directors and the Policy Council. Parents volunteer in the classroom and in the garden activities and take an active role in the parent education opportunities made available. OCDC builds strong relationships with parents by offering a variety of welcoming opportunities for families in all aspects of the program.

OCDC encourages and supports parents to become involved in community advocacy to influence the system of services that affect them and their families most. In fact, parent involvement in children's education and shared decision making in all aspects of the program is what makes Migrant Seasonal Head Start and Oregon PreKindergarten unique. This aspect of the program is central to our approach which provides parents with empowering and long lasting tools that will positively impact their children, their families, and the communities in which they live—our communities. Parents are also able to participate in a Parent Apprenticeship program designed to help them with their careers.

Parents are supported in the process of transitioning their children to kindergarten through:

- Education on how parents can exercise their rights and responsibilities concerning the education of their child in the school setting including the educational rights of children with disabilities.
- Information and involvement in transition activities that prepare their child for school readiness in all areas of development and learning, including the coordination of goals at OCDC and at home.
- Meeting with local kindergarten teachers and school personnel to discuss children's strengths and needs and to provide assessment data and observations on the child's current development in order to participate in decision-making for their child's education.

ACTIVIDADES DE PARTICIPACIÓN DE PADRES

Los estudios de investigación han demostrado que una mayor participación de los padres en la escuela, está relacionada con mayores logros de los niños en el plano cognitivo, de lenguaje y socioemocional, y los hijos de los padres que participan, disfrutan más la escuela y tienen menos probabilidades de abandonarla.

Los padres representantes de OCDC participan tanto en la Mesa Directiva como en el Consejo de Políticas. Los padres trabajan como voluntarios en el salón de clases y en las actividades del huerto, y toman un rol activo en las oportunidades de educación para padres que se les ofrecen. OCDC desarrolla relaciones sólidas con los padres ofreciendo una variedad de oportunidades agradables que permiten que las familias se involucren en todos los aspectos del programa. OCDC anima y apoya a los padres a involucrarse en abogacía en la comunidad para influenciar el sistema de servicios que más afectan a ellos y a sus familias. De hecho, el involucrimiento de los padres en la educación de los niños y la toma de decisiones compartida en todos los aspectos del programa, es lo que hace que Head Start Migrante y Temporada y Oregon Pre-Kindergarten sean singulares. Este aspecto del programa es fundamental para nuestro abordaje ya que provee a los padres con la fortaleza y las herramientas de larga duración que tendrán un impacto positivo en sus niños, sus familias y la comunidades en donde viven—nuestras comunidades.

Los padres reciben apoyo en el proceso de transición a través de:

- Información y apoyo en las actividades de transición.
- Apoyo y asesoramiento en la lectura, aumento de vocabulario, principios de ciencias y matemáticas para preparar a sus niños al kindergarten.
- Reuniones con los maestros de kindergarten locales para discutir las fortalezas y necesidades de los niños y proporcionar datos y observaciones de la evaluación sobre el desarrollo actual del niño.



MSHS/EHS Children

- 92% had continuous accessible health care
- 81% had access to dental care
- 95% exited with health insurance
- 90% were up to date on all immunizations

EHS

- 100% Latino origin
- 96% list Spanish as their primary language

Niños MSHS/EHS

- 92% tuvieron acceso continuo a cuidado de la salud
- 81% tuvieron acceso a cuidado dental
- 95% egresaron con seguro médico
- 90% estuvieron al corriente con todas sus inmunizaciones

EHS

- 100% origen Latino
- 96% listaron el Español como su idioma principal

OCDC CHILDREN ARE HEALTHY AND CONNECTED TO HEALTH SERVICES

Within MSHS 40% of the eligible Migrant children were served and 7% of the estimated Seasonal children were served. (OCDC Community Assessment Estimates 2008-09)

In Addition

- 478,696 meals were provided with \$1,765,000 USDA dollars
- 540,000 miles of bus transportation was offered to families
- 17,000 home visits were completed
- 180 new jobs were created with Early Head Start funding

Program Reviews

- The Department of Health and Human Services conducted reviews of the Oregon Child Development Migrant and Seasonal Program and the Early Head Start Migrant and Seasonal Program in 2010. There were no deficiencies.
- The Oregon Department of Education conducted a review of the Oregon Child Development Coalition Oregon PreKindergarten Program in 2010. There were no deficiencies.
- In 2010 the auditor provided an unqualified (clean) opinion to the Board of Directors. The audit was based on its review of financial statements showing Head Start's assets and liability. There were no findings; this audit was clean.

Financial Audit

- In 2010 the auditor provided an unqualified (clean) opinion to the Board of Directors. The audit was based on its review of financial statements showing Head Start's assets and liability. There were no findings; this audit was clean.

LOS NIÑOS OCDC ESTÁN SANOS Y CONECTADOS CON LOS SERVICIOS DE SALUD

Dentro de MSHS 40% de los niños Migrantes calificables recibieron servicios y un estimado de 7% de los niños de Temporada recibieron servicios. (Estimaciones 2008-2009 Evaluación OCDC de la Comunidad)

Además

- 478,696 comidas fueron proporcionadas con \$1,765,000 dólares de USDA
- 540,000 millas de transporte en autobús escolar fueron ofrecidas a las familias
- 17,000 visitas domicilios fueron proporcionadas
- 180 nuevos trabajos fueron creados con fondos Early Head Start

Revisiones de los Programas

- En 2010 el Departamento de Salud y Servicios Humanos efectuó revisiones al Programa Head Start Migrante y Temporada y al Programa Early Head Start Migrante y Temporada de Oregon Child Development Coalition. No se encontraron deficiencias.
- En 2010 el Departamento de Educación de Oregon efectuó una revisión al Programa Pre-Kindergarten de Oregon Child Development Coalition. No se encontraron deficiencias.

Auditoría de Finanzas.

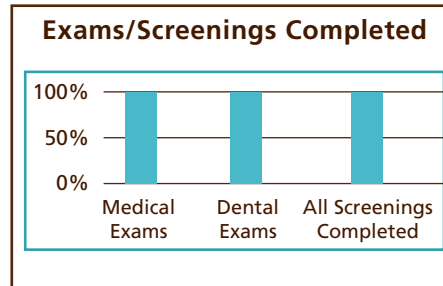
En 2010 el Auditor proporcionó una opinión sin reservas (limpia) a la Mesa Directiva. La auditoría estuvo basada en la revisión de sus estados de finanzas mostrando los pasivos y activos Head Start. No hubo discrepancias; esta auditoría estuvo limpia.



YEAR AT A GLANCE

- 728 (718 + 10 OEHS) children were served in the OPK and Oregon EHS, and the average monthly enrollment was 100%
- 3,075 (2,723 + 352 EHS) children were served in the Migrant Seasonal Head Start and the average monthly enrollment was 89%
- Within OPK only 5.7% of the eligible children ages birth to three in the State were served and only 66.7% of the children age three to five were served. In the four OPK counties and the State the following percentages were served:

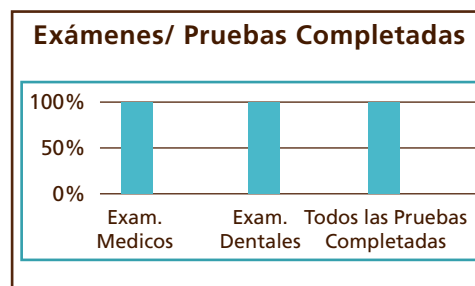
County Estimated	Percent Served	
	Birth to Two	Three to Five
Jackson	5.3	89.2
Klamath County	5.1	93.6
Marion	2.0	58.1
Washington	3.8	66.4
Statewide for Oregon	5.7	66.6



REPASO AL AÑO

- 728 (718 + 10 OEHS) niños recibieron servicios en OPK y el promedio mensual de inscripción fue de 100%
- 3,075 (2,723 + 352 EHS) niños recibieron servicios Head Start Migrante y Temporada y el promedio mensual de matriculación fue del 89%
- Dentro de OPK solo 5.7% de niños calificables de recién nacidos a tres años de edad en el estado, recibieron servicios y solamente 66.7% de los niños entre la edad de tres y cinco años de edad, recibieron servicios. En los cuatro condados de OCDC donde se ofrece OPK y en el estado, se sirvieron los siguientes porcentajes:

Condado	Porcentaje Esimado Servido	
	Nacimiento a dos años	Tres a Cinco
Jackson	5.3	89.2
Klamath County	5.1	93.6
Marion	2.0	58.1
Washington	3.8	66.4
Para Oregon	5.7	66.6



OPK Children:

- 100% had continuous accessible health care
- 97% accessed dental care
- 100% exited with health insurance
- 98% were up to date on all immunizations
- 82% Latino origin
- 63% list Spanish as their primary language

Niños OPK:

- 100% tuvieron acceso continuo a cuidado de la salud
- 97% tuvieron acceso a cuidado dental
- 100% egresaron con seguro médico
- 98% estuvieron al corriente con todas sus inmunizaciones
- 82% origen latino
- 63% listaron el Español como su idioma principal

MHS Children:

- 100% had continuous accessible health care
- 88% accessed dental care
- 100% exited with health insurance
- 89% were up to date on all immunizations
- 99% Latino origin
- 92% list Spanish as their primary language

Niños MHS:

- 100% tuvieron acceso continuo a cuidado de la salud
- 88% tuvieron acceso a cuidado dental
- 100% egresaron con seguro médico
- 89% estuvieron al corriente con todas sus inmunizaciones
- 99% origen latino
- 92% listaron el Español como su idioma principal

For the past three years OCDC has joined with the Dental Home Initiative Leadership team, the Oregon Oral Health Coalition, dental care organizations, the State Head Start Collaboration Director and Regional Head Start Directors to create partnerships between the dental community and Head Start. The aim is to ensure the creation of sustainable systems of dental homes for all Head Start children. In 2010 OCDC worked with its partners to create a standardized tool kit of materials for professional development and information sharing.

The group held initial meetings with the DHI Leadership team and regional work groups to identify local/regional priorities and needs, and developed action plans for each work group. They also shared resources to achieve significant sustainable outcomes for oral health services for children and families.

DENTAL HOME INITIATIVE



There were numerous benefits from the project. They included:

- Recruitment of additional dentists throughout the state.
- Head Start health staff access to Oregon's Medicaid web portal for identification of dental care organizations assigned to Head Start children.
- Development of a guide to Oregon's Medicaid programs for Head Start staff and a brochure for parents that identifies dental benefits.
- Building a partnership with OHSU dental students for parent and staff education.
- Development of Oregon's Guide to Oral Health with the goal of maintaining consistent systems, information gathering and continuous quality improvement so that all children will show improved oral health outcomes.

Regional work groups outcomes: development of new clinics in rural areas supported by dental care organizations; new varnish programs; new partnerships within the Metro regional work group; bringing oral health screenings/assessments/varnishing into Head Start centers; enhanced staff and parent education curriculum; sharing of best practices from Oregon's First Tooth program.

INICIATIVA DENTISTA FAMILIAR

En los últimos tres años, OCDC se ha unido con el Grupo Líder de la Iniciativa de Dentista Familiar, Oregon Oral Health Coalition, organizaciones de cuidado dental, el Director Estatal de Colaboración Head Start y Directores Regionales Head Start para crear una asociación entre la comunidad dental y Head Start. La meta es asegurar la creación de sistemas sostenibles de dentista familiar para todos los niños Head Start. En 2010 OCDC trabajó con sus socios para crear un estuche estandarizado de materiales para el desarrollo profesional y para compartir información.

El grupo efectuó juntas iniciales con el equipo de liderazgo DHI y los grupos de trabajo regionales para identificar prioridades y necesidades locales/regionales y elaborar planes de acción para cada grupo de trabajo. Ellos también compartieron recursos para lograr resultados significantes sostenibles de servicios de salud oral para niños y familias.

Este proyecto tuvo numerosos beneficios. Estos incluyen:

- Reclutamiento de dentistas adicionales a través del estado.
- Acceso del personal Head Start de salud al portal web de Medicaid Oregon para identificar la organización de cuidado dental asignada a los niños Head Start.
- Elaboración de una guía sobre los programas Medicaid Oregon para el personal Head Start y folletos para los padres identificando los beneficios dentales.
- Formación de colaboraciones con estudiantes de odontología de OHSU para educación de padres y personal.
- Desarrollo de una Guía de Salud Oral de Oregon con la meta de tener sistemas consistentes y recabar información para mejorar la salud oral de todos los niños y continuar mejorando la calidad de servicios.

Resultados de trabajo de los grupos regionales: formación de nuevas clínicas en áreas rurales apoyadas por organizaciones de cuidado dental; nuevos programas de barniz; creando nuevas asociaciones dentro del grupo de trabajo metropolitano; llevando revisiones de salud oral/ evaluaciones/barniz dentro de los centros Head Start; mejora al currículo de educación del personal y de los padres; compartir las mejores prácticas del programa Oregon's First Tooth.



INFANT MASSAGE

OCDL is fortunate to have a Certified Educator of Infant Massage on staff.

A pilot class was offered to parents with children in the Early Head Start program at the Multnomah Center. The courses consisted of 5 classes, one class a week.

Each class began with a topic to discuss. The topics centered around issues that parents with young children face such as colic babies, teething, siblings, etc. In addition the course presented the benefits of infant massage.

Each class introduced a new set of massage strokes. Parents were given the opportunity to practice on dolls prior to engaging with their babies. This practice with dolls allowed the parents to feel more relaxed and prepared. The parents were taught to use songs, rhymes, eye contact and the sound of their voice to make a connection with their

child. Using these techniques supported the parent to better understand the cues that their baby gives to communicate their needs and build attachment.

Bonding among the parent was also an important objective. During refreshment time of the class, the parents sat and talked, getting to know each other.

The last weeks of the class were dedicated to massaging babies. As the class progressed it was evident that the babies and mommies were getting into a comfortable routine. The room was set up to accommodate babies in diapers only, lights were dimmed and relaxing music could be heard in the background. Mothers were given the freedom to take control of their interactions with their child.

From all accounts the parents and babies enjoyed the experience and will continue to use massage as a positive part of engagement. The goal is to recruit more fathers in the next class!





MASAJE INFANTIL

OCDC tiene la fortuna de contar dentro de su personal con una Educadora Certificada de Masaje Infantil.

Una clase piloto se les ofreció a padres con niños en el programa Early Head Start en el Centro Multnomah. El curso consistió de 5 clases, una clase por semana.

Cada clase comenzó con un tema de discusión. Los temas se centraron alrededor de situaciones a las cuales se enfrentan los padres de niños pequeños, tales como bebés con cólico, dentición, relación con los hermanitos, etc. Además el curso presentó los beneficios del masaje infantil.

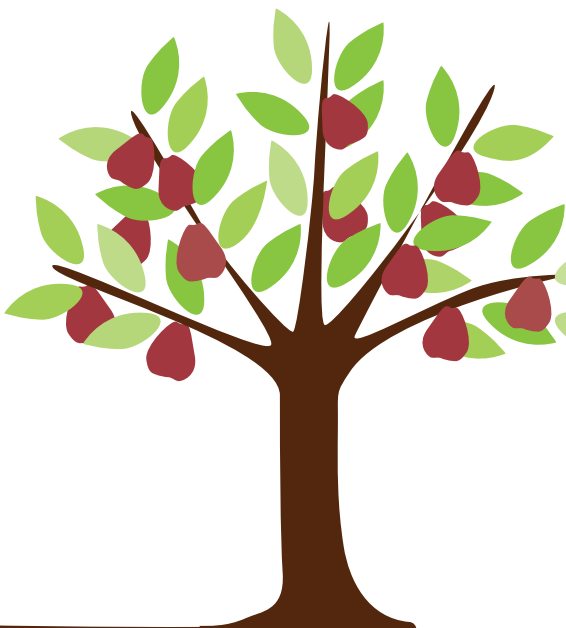
En cada clase se introdujo una nueva serie de movimientos de masaje. Los padres tuvieron la oportunidad de practicar con muñecos antes de trabajar con sus bebés. Esta práctica con los muñecos permitió que se sintieran más relajados y preparados. Los padres aprendieron a usar canciones, rimas, contacto a los ojos y los sonidos de su voz para hacer conexión con sus bebés. El uso de estas técnicas ayudó a los padres a entender mejor las

claves que sus bebés les están dando para comunicar sus necesidades y crear apego.

La unidad entre los padres también fue un objetivo importante. Durante la hora del refrigerio se sentaron, platicaron y llegaron a conocerse.

Las últimas semanas de la clase se dedicó a darles masajes a los bebés. Conforme la clase fue progresando fue evidente que los bebés y las mamás estaban entrando en una rutina confortable. El salón se creó para dar acomodo a bebés en pañales solamente, la luz estuvo baja y se podía escuchar música suave de fondo. Las madres tuvieron la libertad de tomar control de las interacciones con sus bebés.

Desde todos los puntos de vista, los padres y los bebés disfrutaron de la experiencia y continuarán usando el masaje como una parte positiva de su relación. La meta es reclutar a más papás para la próxima clase!



EXPECTANT FAMILIES

A highlight of the EHS program has been the E-MoMY and E-DADies program launched in Malheur county. This program served 16 families in 2010 and helped develop the format for services throughout the state. Our goal is to make both the mom and the dad feel very special during this process.

Early Head Start resulted in 180 new employees being hired throughout the state and 13 new buses purchased to transport the many infants and toddlers.

FAMILIAS EMBARAZADAS

Un punto destacado de EHS ha sido el programa E-MoMY y E-DADies que se lanzó en el condado Malheur. Este programa dió servicios a 16 familias en 2010 y ayudó a desarrollar el formato de servicios a través del estado. Nuestra meta es hacer que tanto la mamá como el papá se sientan muy especiales durante este proceso.

Early Head Start resultó en la contratación de 180 nuevos empleados y la compra de 13 autobuses para transportar a una gran cantidad de bebés y niños pequeños.

EARLY HEAD START: A NEW VENTURE

In 2009/2010 OCDC was awarded a Migrant and Seasonal Early Head Start grant to serve 352 new children and families throughout the state. This was the largest allocation of EHS slots in the nation! We received 192 new slots for a twelve week program and 160 new slots for a forty-five week program offering. The grant also included services for 32 expectant families.

Services began in December 2009 in Malheur County. Families who were working in the onion packing sheds received high quality services for 12 weeks for their infants and toddlers, with other programs opening as the crop dictated in Hood River, Umatilla and Clackamas Counties. The 45-week programs opened in January in Multnomah, South Marion, Malheur and Jefferson Counties.

EARLY HEAD START: UNA NUEVA EMPRESA

En 2009/2010 OCDC recibió una concesión de fondos Early Head Start Migrante y Temporada para dar servicios a 352 niños nuevos y familias a través del estado. Esta fue la distribución más grande de plazas EHS en la nación! Nosotros recibimos 192 nuevas plazas para ofrecer un programa de doce semanas y 160 nuevas plazas para ofrecer un programa de cuarenta y cinco semanas. La concesión

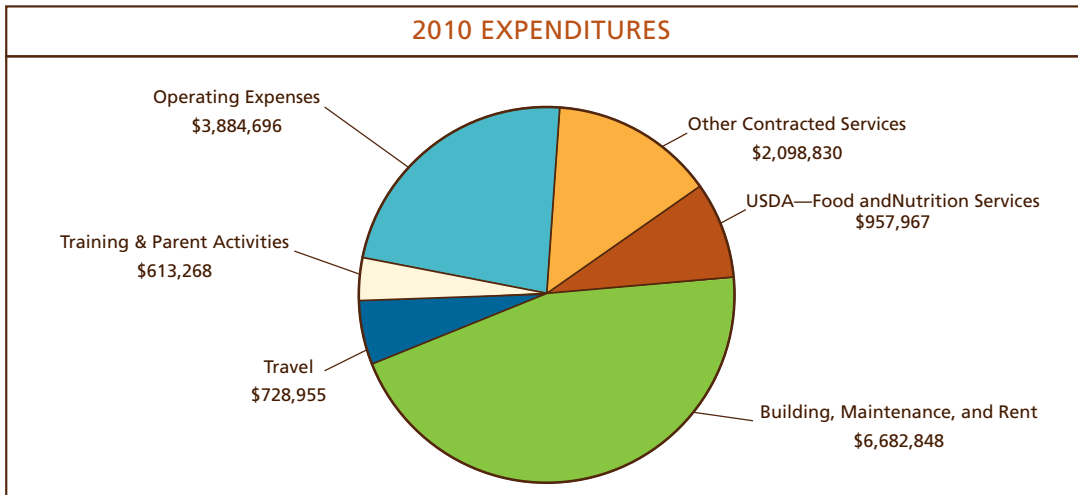
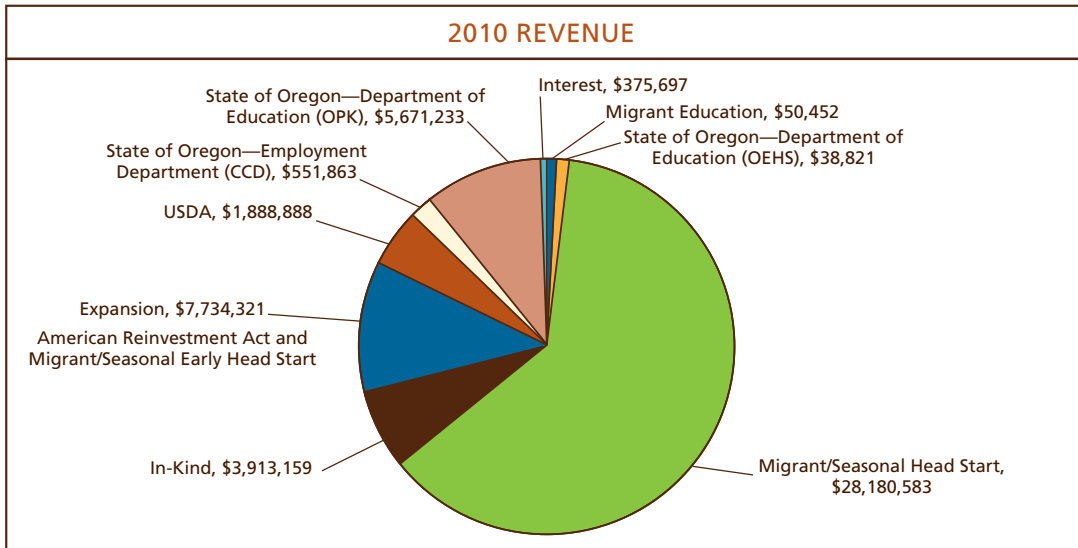
también incluyó servicios para 32 familias embarazadas.

Los servicios comenzaron en Diciembre 2009 en el condado Malheur. Las familias que estaban trabajando en las empacadoras de la cebolla recibieron servicios de alta calidad para bebés y niños pequeños durante 12 semanas, y según lo fueron dictando las cosechas, se abrieron programas en los condados Hood River, Umatilla y Clackamas.

El programa de 45 semanas abrió en Enero en los condados Multnomah, South Marion, Malheur y Jefferson.



OPERATING BUDGET FOR MSHS & OPK



2010 Revenue	
Donations	\$ 3,913,159.00
Migrant/Seasonal Head Start	\$ 28,180,583.00
American Recovery Reinvestment Act	\$ 887,665.00
Early Head Start Migrant/Seasonal	\$ 6,846,656.00
USDA	\$ 1,888,888.00
State of Oregon—Employment Department (CCD)	\$ 551,863.00
State of Oregon—Department of Education (OPK)	\$ 5,671,233.00
State of Oregon—Department of Education (OEHS)	\$ 38,821.00
Migrant Education	\$ 50,452.00
DHS Healthy Kids	\$ 121,724.00
Evenstart	\$ 91,045.00
Washington Co. Commission on Children & Families	\$ 15,836.00
Other grant and contract revenues	\$ 16,662.00
Foundation Support	\$ 66,156.00
CCD Co-Pay	\$ 18,255.00
Other	\$ 19,619.00
Other (interest)	\$ 26,400.00
Total Revenue	\$ 48,405,017.00

2010 Expenditures	
USDA - Food and Nutrition Services	\$ 957,967.00
Other Contracted Services	\$ 2,098,830.00
Salaries and Benefits	\$ 33,598,091.00
Building and Equipment Expense	\$ 1,418,142.00
Repairs and Maintenance	\$ 2,754,930.00
Supplies	\$ 1,771,809.00
Rent	\$ 2,339,534.00
Travel	\$ 728,955.00
Telephone and Utilities	\$ 1,023,285.00
Training	\$ 444,091.00
Parent Activities and Involvement	\$ 169,177.00
Adult Food	\$ 302,719.00
Insurance	\$ 259,925.00
Printing and Promotion	\$ 125,903.00
Professional	\$ 89,100.00
Property Use Allowance	\$ 85,121.00
Postage	\$ 65,252.00
Other	\$ 181,451.00
Total Expenditures	\$ 48,414,282.00

2010 BOARD OF DIRECTORS

MESA DIRECTIVA 2010

Grant Baxter

Board Chair, President
Presidente de la Mesa Directiva
Human Resources Committee
Representative to the Policy Council

Dr. Kyle House

Board Vice-Chair, Finance Chair
Vicepresidente de la Mesa Directiva
Presidente de Finanzas

David Altman

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Natividad Barbosa

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Margarita Castaño

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Patricia Cuevas

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva
Board Representative to the Policy Council
Representante de la Mesa Directiva en el Consejo de Políticas

Kay Ortega

MEHS Policy Council Board Representative
Representante del Consejo de Políticas en la Mesa Directiva

Juan Carlos Preciado

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Maria Felíz Reynoso

MSEHS Policy Council Board Representative
Representante del Consejo de Políticas en la Mesa Directiva

Juan Carlos López

MEHS Policy Council Board Representative
Representante del Consejo de Políticas en la Mesa Directiva

OCDC is an equal opportunity program and does not discriminate in employment or the provision of services on the basis of race, color, sex, sexual orientation, religion, creed, age, national origin, physical or mental disability, veteran's status, or any other status protected under applicable local, state or federal law.

2010 OPK POLICY COUNCIL MEMBERS

2010 OPK MIEMBROS DEL CONSEJO DE POLÍTICA

Jackson County - Robin Stevens

Jackson County - Mary McKenney

Marion County - Elvira Rios

Marion CR County - Elia Edith Cordero-García

Marion County - Deeda Chamberlain

Washington County - Juan Carlos Lopez

Washington County - Genny Villanueva

Washington County - Fatima Rodriguez

Washington CR County - Anna Weller

Klamath County - Rafael Alonzo

Klamath CR County - Tom Cook

2010 MSEHS POLICY COUNCIL MEMBERS

2010 MSEHS MIEMBROS DEL CONSEJO DE POLÍTICA

Migrant & Seasonal

Klamath County - Kay Ortega

Malheur County - Edwin Del Rio Castillo

Malheur County - Vicente Valentín, Community Rep

Hood River County - Veronica Guzman

Wasco County - Apolinar Rodriguez

Umatilla County - Sara Salazar

Washington County - Huber Sandoval

Washington County - Anna Weller, Community Rep

Polk County - Beatriz de los Santos

Marion County - Maria Chavez

Jefferson County - Enrique Santellano Reynoso

Multnomah County - Daniela Almeida

Multnomah County - Victor Chonteco, Community Rep

Early Head Start

Malheur County - Amanda Ramirez

Jefferson County - Maria Felíz Reynoso

Multnomah County - Reyna Zurita

Community Representative

Vicente Valentin Barragan

Anna Weller

Victor Chonteco

OCDC es un programa que ofrece igualdad de oportunidad no discrimina en el empleo o en los servicios que proporciona por razones de raza, color, orientacion, sexual, religion, credo, edad, origen nacional, discapacidad mental o fisica, estatus de veteran o en cualquier otra clasificacion protegida bajo ley local, estatal o federal aplicable.

PUBLIC SUPPORTERS / APOYO PÚBLICO

AmeriCorps
Eastern Oregon University
Great Beginnings Consortium (Marion County
Commission on Children and Families)
Multnomah County Health, Mental Health Division
Oregon Child Care Division
Oregon Department of Education
Portland State University
United States Department of Education
United States Department of Health and Human
Services
Washington County Commission on Children and
Families
Western Oregon University
Department of Human Services, Oregon Health
Authority– Healthy Kids

PRIVATE SUPPORTERS BENEFACTORES PRIVADOS

Ecotrust



ADMINISTRATIVE LOCATIONS/ UBICACIONES ADMINISTRATIVAS

Administrative Office

Oficina Administrativa

P.O. Box 2780 9140 SW Pioneer Ct, Ste E
Wilsonville, OR 97070
P 503.570.1110 F 503.682.9426

Hood River & Wasco Counties

1300 W 9th St
The Dalles, OR 97058
P 541.296.0100 F 541.296.0143

Jackson County

265 N Main St. #1
Ashland, OR 97520
P 541.488.6919 F 541.488.7689

Jefferson County

659 NE A Street
Madras, OR 97741
P 541.475.6232 F 541.475.4243

Klamath County

5534 S 6th St. #207
Klamath Falls, OR 97603
P 541.723.3067 F 541.723.3068

North Marion & Clackamas Counties

P.O. Box 263 1310 Meridian Drive
Woodburn, OR 97071
P 503.981.3001 F 503.981.0851

Malheur County

482 SE 3rd St.
Ontario, OR 97914
P 541.889.5325 F 541.889.6281

Multnomah County

2727 SE Anderson Rd.
Gresham, OR 97080
P 503.663.0896 F 503.663.0447

Polk & South Marion Counties

P.O. Box 370, 535 G St.
Independence, OR 97351
P 503.838.2745 F 503.838.2793

Umatilla County

403 Peabody
Milton-Freewater, OR 97862
P 541.938.3170 F 541.938.9597

Washington County

1389 S. Dogwood St.
Cornelius, OR 97113
P 503.359.0144 F 503.359.0710

